KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 03.12.2004
KUMM(2004)771 finali

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

dwar l-istipulazzjoni tal-koeffiċjenti korrettivi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2004, għall-ħlas ta' l-uffiċjali, l-aġenti kuntrattwali u l-aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li se jżommu xogħolhom fl-għaxar Stati Membri l-ġodda għal perjodu massimu ta' ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Ir-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 3019/87 tal-5 ta' Ottubru 1987 emenda r-Regolamenti tal-Personal biż-żjieda ta' l-Anness X li jinkludi klawsoli speċifiċi u eċċezzjonali għall-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi.

Twaqqfet sistema finanzjarja speċifika u l-klawsoli 11,12 u 13 ta' l-Anness il-ġdid jittrattaw il-pagi ta' l-uffiċjali li jaħdmu f'dawn il-pajjiżi msemmija. Skond din is-sistema, il-paga titħallas f'euro fil-Belġju imma tista' tiġi wkoll - kollha jew parti - imħallsa fil-munita tal-pajjiż ikkonċernat. F'dan il-każ, koeffiċjent korrettiv jiġi applikat lill-parti tal-paga mħallsa fil-valuta lokali.

Mill-implimentazzjoni tra-Regolamenti tal-Personal il-ġodda, bi dħul fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2004 (Regolament (KE, Euratom) Nru 723/2004, tat-22 ta' Marzu 2004), din is-sistema finanzjarja tapplika wkoll għall-aġenti kuntrattwali.

Skond il-klawsola 13 ta' dan l-Anness, il-Kunsill huwa mitlub li, kull sitt xhur, jistipula il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli fil-pajjiżi terzi.

Bir-Regolament (KEFA, KEE, Euratom) Nru 2175/88 tat-18 ta Lulju 1988, il-Kunsill stabbilixxa l-ewwel koeffiċjenti korrettivi applikabbli mill-10 ta' Ottubru 1987.

L-aħħar koeffiċjenti korrettivi ġew stabbiliti mill-Kunsill bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1785/2004, tal-5 ta' Ottubru 2004, li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2004.

L-Artikolu 33(4) tat-Trattat ta' l-Adeżjoni ta' l-għaxar Stati Membri l-ġodda ħoloq bażi legali li tawtorizza l-estenżjoni ta' l-applikazzjoni ta' l-Anness X tar-Regolamenti tal-Personal (skema li m'għandiex x'taqsam mal-Komunità) għall-uffiċjali li jżommu x-xogħol f'dawn l-Istati Membri l-ġodda għal ġerjodu massimu ta' ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni . B'hekk, jeħtieġ għal dawn l-Istati Membri, li jiġu stabbiliti mhux biss il-koeffiċjenti korrettivi stabbiliti skond l-Annesss XI imma wkoll il-koeffiċjenti korrettivi skond l-Anness X tar-Regolament tal-Personal

Skond l-Artikolu 13 ta' l-Anness X ta' l-istatut il-ġdid imsemmi, il-Kunsill sejjaħ biex minn hawn 'il quddiem jiġu stabbiliti darba kull sena l-koeffiċjenti korrettivi applikabbli fil-pajjiżi terzi.

Il-proposta preżenti tikkonċerna l-istipulazzjoni tal-koeffiċjenti korrettivi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2004 dwar il-ħlas ta' l-uffiċjali, aġenti kuntrattwali u aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li jżommu x-xogħol fl-għaxar Stati Membri l-ġodda għal perjodu massimu ta' ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni .

Għalhekk, dawn il-koeffiċjenti korrettivi huma l-ewwel li jiġu stipulati kull sena.

L-impatt baġitarju huwa ta' importanża żgħira meta mqabbel mal-baġit globali għad-delegazzjonijiet.

Is-sistema tal-ħlas barra l-Komunità hija bbażata fuq il-prinċipju ta' l-ekwivalenza ta' saħħa tax-xiri bejn il-pagi mħallsin f'munita lokali b'referenza għal Brussell.

L-applikazzjoni ta' dan il-prinċipju hija msejsa fuq il-kalkolu tal-parità ekonomika mwettqa minn Eurostat. Il-koeffiċjent korrettiv huwa l-fattur li jirriżulta mid-diviżjoni tal-parità ekonomika bir-rati tal-kambju. Dan ifisser li x-xogħol ewlieni għall-iffissar tal-koeffiċjenti korrettivi jikkonsisti f'li tigi kkalkulata l-parità ekonimika bejn il-postijiet differenti effettwati u Brussel.

Ir-rati tal-kambju li ġew uzati huma stabbiliti skond ir-regoli dettaljati tar-regolament finanzjarju u jikkorispondu mad-data ta' applikazzjoni tal-koeffiċjenti korrettivi.

It-tabella A turi l-paritajietekonomika ġdida u r-rati tal-kambju korrispondenti u l-koeffiċjenti korrettivi li jirriżultaw minnhom għall-postijiet tax-xogħol kollha għax-xahar ta' Lulju 2004.

It-tabella B turi, għall-pajjiżi kollha, l-evoluzzjoni f'perċentwali ta' ċifri li dehru fit-tabella A u li huma mqabbla ma' dawn stabbiliti mill-aħħar Regolament fis-seħħ.

ANNESS

TABELLA A

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
(***)	L-Afganistan	0	0	0,0
	L-Afrika ta' Isfel	5,246	7,581	69,2
	L-Albanija	108,3	123,429	87,7
	L-Alġerija	72,64	87,0602	83,4
	L-Ex-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	45,29	61,6099	73,5
	L-Angola	1,356	1,2169	111,4
	L-Għarabja Sawdita	3,831	4,4561	86,0
	L-Arġentina	2,096	3,6123	58,0
(***)	L-Armenja	0	0	0,0
	L-Awstralja	1,639	1,7497	93,7
	Il-Bangladexx	39,21	73,9462	53,0
	Il-Barbados	2,709	2,42163	111,9
	Il-Benin	571	655,957	87,0
	Il-Bolivja	4,659	9,66219	48,2
	Il-Bosnija u l-Ħerżegovina	1,412	1,95583	72,2
	Il-Botswana	3,898	5,67215	68,7
	Il-Brażil	2,082	3,77861	55,1
	Il-Bulgarija	1,448	1,95583	74,0
	Il-Burkina Faso	537,7	655,957	82,0
(***)	Il-Burundi	0	0	0,0
	Il-Kambodja	3136	4876	64,3
	Il-Kamerun	642,5	655,957	97,9
	Il-Kanada	1,242	1,6358	75,9
	Il-Kap Verde	81,62	110,265	74,0
	Iċ-Ċili	540,9	778,49	69,5

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
	Iċ-Ċina	7,46	10,0134	74,5
	Ċipru	0,5822	0,5815	100,1
	Il-Ċisġordanja – Il-Medda ta' Gaza	4,709	5,47727	86,0
	Il-Kolombja	1901	3304,53	57,5
	Il-Kongo	843	655,957	128,5
	Il-Korea ta' Isfel	1265	1401,69	90,2
	Il-Kosta Rika	364,9	531,286	68,7
	Il-Kosta ta' l-Avorju	708,9	655,957	108,1
	Il-Kroazja	7,295	7,36585	99,0
	Kuba	1,077	1,2169	88,5
	Il-Ġibuti	204,4	216,269	94,5
	L-Eġittu	3,42	7,4994	45,6
(***)	El Salvador	0	0	0,0
	L-Ekwador	0,8284	1,2169	68,1
	L-Eritrea	6,761	17,3538	39,0
	L-Estonja	11,76	15,6466	75,2
	L-Istati Uniti (New York)	1,26	1,2169	103,5
	L-Istati Uniti (Washington)	1,211	1,2169	99,5
	L-Etjopja	7,163	10,5189	68,1
	Il-Gabon	739,9	655,957	112,8
	Il-Gambja	13,35	36,2668	36,8
	Ġeorġja	1,073	1,2169	88,2
	Il-Gana	7314	10880	67,2
	Il-Gwatemala	6,896	9,62763	71,6
	Il-Ginea	1873	2446,21	76,6
	Il-Ginea-Bissaw	898,8	655,957	137,0
	Il-Gujana	138,7	241,929	57,3

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
	Il-Ħaiti	45,57	44,9607	101,4
(***)	Il-Ħonduras	0	0	0,0
	Hong Kong	7,996	9,492	84,2
	L-Ungerija	188,1	252,85	74,4
	Il-Fiġi	1,538	2,18771	70,3
	Il-Ġzejjer Solomon	7,362	9,11596	80,8
	L-Indja	26,3	55,23	47,6
	L-Indoneżja	8539	11427,6	74,7
	L-Iżrael	4,846	5,47727	88,5
	Il-Ġamajka	60,56	73,2124	82,7
	Il-Ġappun (Naka)	165,6	131,83	125,6
	Il-Ġappun (Tokyo)	176,5	131,83	133,9
	Il-Ġordan	0,6317	0,862782	73,2
	Il-Każakstan	1,169	1,2169	96,1
	Il-Kenja	69,41	95,6998	72,5
(***)	Il-Kirgiztan	0	0	0,0
	Il-Laos	8698	12907	67,4
	Il-Lesoto	5,504	7,581	72,6
	Il-Latvja	0,475	0,6564	72,4
	Il-Libanu	1630	1834,48	88,9
(***)	Il-Liberja	0	0	0,0
	Il-Litwanja	2,546	3,4527	73,7
	Il-Madagaskar	7152	12586	56,8
	Il-Malasja	3,28	4,596	71,4
	Il-Malawi	95,39	131,746	72,4
	Il-Mali	583,9	655,957	89,0
	Malta	0,4155	0,426	97,5

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
	Il-Marokk	9,08	10,977	82,7
	Il-Mawrizju	24,47	33,4495	73,2
	Il-Mawritanja	188	323,16	58,2
	Il-Messiku	9,927	13,9547	71,1
	Il-Możambik	21400	28327,7	75,5
	In-Namibja	6,325	7,581	83,4
	In-Nepal	59,34	90,905	65,3
	In-Nikaragwa	12,58	19,444	64,7
	In-Niġer	574,7	655,957	87,6
	In-Niġerja	116,1	168,354	69,0
	In-Norveġja	10,42	8,3285	125,1
	New Caledonia	143	119,332	119,8
(***)	New Zealand	0	0	0,0
	L-Uganda	1568	2180,84	71,9
	Il-Pakistan	34,26	68,4	50,1
	Il-Papwa-Ginea Ġdida	2,997	3,91696	76,5
	Il-Paragwaj	4492	7155	62,8
	Il-Perù	3,327	4,22203	78,8
	Il-Filippini	32,19	68,1324	47,2
	Il-Polonja	3,143	4,5426	69,2
	Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali	717	655,957	109,3
	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	1,673	1,2169	137,5
	Ir-Repubblika Domenikana	28,16	58,0948	48,5
	Ir-Repubblika Ċeka	25,86	31,96	80,9
	Ir-Rumanija	20290	40725	49,8
	Ir-Russja	36,26	35,3719	102,5
	Ir-Ruwanda	544,4	701,924	77,6

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
	Is-Senegal	516,5	655,957	78,7
	Is-Serbja u l-Montenegro	44,42	71,8947	61,8
	Is-Sierra Leone	2285	3246,42	70,4
	Singapor	1,95	2,0839	93,6
	Is-Slovakkja	33,94	39,965	84,9
	Is-Slovenja	197,3	239,85	82,3
(***)	Is-Somalja	0	0	0,0
	Is-Sudan	121,6	315,165	38,6
	Is-Sri Lanka	66,45	124,081	53,6
	L-Isvizzera	1,792	1,528	117,3
	Is-Surinam	1,749	3,295	53,1
	Is-Sważiland	5,303	7,581	70,0
	Is-Sirja	39,88	62,05	64,3
(***)	Taġikistan	0	0	0,0
	It-Tajwan	35,37	41,092	86,1
	It-Tanzanija	780,8	1348,2	57,9
	Iċ-Ċad	749,2	655,957	114,2
	It-Tajlandja	28,67	49,5279	57,9
	It-Togo	635,3	655,957	96,9
	It-Trinidad u Tobago	5,224	7,5344	69,3
	It-Tuniżija	1,131	1,5322	73,8
	It-Turkija	1426000	1816800	78,5
	L-Ukraina	1,12	1,2169	92,0
	L-Urugwaj	21,08	36,0507	58,5
	Il-Vanwatu	161,5	140,745	114,7
	Il-Venezwela	1470	2331	63,1
	Il-Vjetnam	9713	19048,3	51,0

	POSTIJIET	Parità ekonomika Lulju 2004	Rati ta' Kambju Lulju 2004 (*)	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004 (**)
(***)	Il-Jemen	0	0	0,0
	Iż-Żambja	2758	5859,61	
	Iż-Żimbabwe	3367	6482,28	51,9

(*) € 1 = Munita Nazzjonali (l-Angola, il-Ġeorġja ,il-Każakistan, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, l-Ukraina = USD)
(**) Brussel = 100%
(***) Mhux disponibbli

ANNESS

TABELLA B

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
(***)	Afganistan	0	0	0,0
	L-Afrika ta' Isfel	-0,42	0,77	0,4
	L-Albanija	-1,28	9,27	8,8
	L-Alġerija	-1,22	-2,6	-3,7
	L-Ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	-1,24	-0,54	-1,8
	L-Angola	-3,21	-2,24	-5,3
(***)	L-Għarabja Sawdita	0	0	0,0
	L-Arġentina	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	L-Armenja	0	0	0,0
	L-Awstralja	-0,61	-6,19	-6,4
	Il-Bangladexx	-0,41	-6,57	-6,5
	Il-Barbados	9,19	-2,24	6,8
	Il-Benin	-0,76	0	-0,8
	Il-Bolivja	0,89	-4,35	-3,3
	Il-Bosnija u l-Ħerżegovina	-3,16	0	-3,2
	Il-Botswana	-0,49	-8,35	-8,2
	Il-Brażil	1,81	-8,17	-5,9
	Il-Bulgarija	1,54	0	1,5
	Il-Burkina Faso	-0,78	0	-0,8
(***)	Il-Burundi	0	0	0,0
(***)	Il-Kambodja	2,05	-2,05	0,0
	Il-Kamerun	-1,17	0	-1,2
	Il-Kanada	0,4	-5,08	-4,5
	Il-Kap Verde	-1,43	0	-1,4

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
	Iċ-Ċili	-1,67	-3,88	-5,4
	Iċ-Ċina	-0,32	-1,52	-1,8
	Ċipru	0,5	0,44	1,0
	Il-Ċisġordanja – Il-Medda ta' Gaza	1,27	-3,39	-2,1
	Il-Kolombja	1,01	2,12	3,2
	Il-Kongo	-0,97	0	-1,0
	Il-Korea ta' Isfel	0,24	2,11	2,4
	Il-Kosta Rika	2,5	-7,66	-4,8
	Il-Kosta ta' l-Avorju	1	0	1,0
	Il-Kroazja	1,42	3,82	5,4
	Kuba	-1,1	-2,24	-3,3
	Il-Ġibuti	0,05	-2,24	-2,2
	L-Eġittu	2,43	-2,01	0,4
(***)	El Salvador	0	0	0,0
	L-Ekwador	0,06	-2,24	-2,1
	L-Eritrea	0,18	-9,48	-8,5
	L-Estonja	1,38	0	1,4
	L-Istati Uniti (New York)	2,19	-2,24	-0,1
	L-Istati Uniti (Washington)	1,68	-2,24	-0,6
	L-Etjopja	0,94	-3,24	-2,2
	Il-Gabon	-0,82	0	-0,8
	Il-Gambja	5,45	-1,59	3,8
	Ġeorġja	10,35	-2,24	7,9
	Il-Gana	1,78	-6,67	-4,6
	Il-Gwatemala	0,28	-0,38	-0,1
	Il-Ginea	3,82	-2,2	1,6

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
	Il-Ginea-Bissaw	-2,69	0	-2,7
	Il-Gujana	0,36	-3,32	-2,9
	Il-Ħaiti	5,07	11,12	18,2
(***)	Il-Ħonduras	0	0	0,0
	Hong Kong	-0,15	-2,7	-2,8
	L-Ungerija	2,45	4,33	7,1
	Il-Fiġi	0,33	-4,01	-3,6
	Il-Ġzejjer Solomon	1,87	-2,62	-0,7
	L-Indja	-0,38	-1,43	-1,8
	L-Indoneżja	-0,07	-12,95	-11,5
	L-Iżrael	0,12	-3,39	-3,2
	Il-Ġamajka	2,12	-1,88	0,2
	Il-Ġappun (Naka)	-1,02	-1,42	-2,4
	Il-Ġappun (Tokyo)	-1,12	-1,42	-2,5
	Il-Ġordan	-0,21	-2,24	-2,4
	Il-Każakstan	6,86	-2,24	4,5
	Il-Kenja	-0,29	-5,42	-5,4
(***)	Il-Kirġiztan	0	0	0,0
	Il-Laos	0,66	-6,37	-5,4
	Il-Lesoto	1,53	0,77	2,3
	Il-Latvja	3,42	-0,54	2,9
	Il-Libanu	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Il-Liberja	0	0	0,0
	Il-Litwanja	0,79	0	0,8
	Il-Madagaskar	8,74	-71,08	-36,4
	Il-Malasja	-0,58	-1,28	-1,8

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
	Il-Malawi	8,36	-4,03	4,2
	Il-Mali	-1,52	0	-1,5
	Malta	0,68	0,56	1,3
	Il-Marokk	-1,04	-0,62	-1,6
	Il-Mawrizju	0,29	-1,09	-0,8
	Il-Mawritanja	-0,74	-7,42	-7,6
	Il-Messiku	0,6	-3,3	-2,6
	Il-Możambik	3,68	-1,18	2,5
	In-Namibja	1,44	0,77	2,2
	In-Nepal	0,08	-3,25	-3,1
	In-Nikaragwa	1,21	-5,43	-4,0
	In-Niġer	1,59	0	1,6
	In-Niġerja	0,35	-3	-2,6
	In-Norveġja	-0,67	-2,01	-2,6
	New Caledonia	-0,9	0	-0,9
(***)	New Zealand	0	0	0,0
	L-Uganda	-0,57	7,45	7,4
	Il-Pakistan	2,36	-3,13	-0,7
	Il-Papwa-Ginea Ġdida	0,71	2,59	3,4
	Il-Paragwaj	0,51	1,46	2,0
	Il-Perù	0,67	-1,98	-1,3
	Il-Filippini	0,37	-3,54	-3,1
	Il-Polonja	1,81	2,54	4,5
	Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali	-2,85	0	-2,9
	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	-0,24	-2,24	-2,4
	Ir-Repubblika Dominikana	40,52	-23,82	13,5

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
	Ir-Repubblika Ċeka	0,82	0,22	1,0
	Ir-Rumanija	1,65	-1	0,7
	Ir-Russja	1,77	-0,54	1,2
	Ir-Ruwanda	4,83	-4,24	0,6
	Is-Senegal	-0,5	0	-0,5
	Is-Serbja u l-Montenegro	5,09	-7	-1,8
	Is-Sierra Leone	12,95	-10,35	2,4
	Singapor	0,26	-1,52	-1,2
	Is-Slovakkja	3,19	2,41	5,7
	Is-Slovenja	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Is-Somalja	0	0	0,0
	Is-Sudan	3,58	-1,63	1,9
	Is-Sri Lanka	-0,45	-9,78	-9,3
	L-Isvizzera	-0,39	1,35	1,0
	Is-Surinam	-99,9	99,9	0,6
	Is-Sważiland	1,05	0,77	1,8
	Is-Sirja	15,76	-2,22	13,2
(***)	Taġikistan	0	0	0,0
	It-Tajwan	-0,11	-0,91	-1,0
	It-Tanzanija	4,48	-8,26	-3,5
	Iċ-Ċad	-0,31	0	-0,3
	It-Tajlandja	-0,49	-4,32	-4,6
	It-Togo	-0,63	0	-0,6
	It-Trinidad u Tobago	2,75	-3,33	-0,6
	It-Tuniżija	0,27	-2,96	-2,6
	It-Turkija	1,49	-4,33	-2,7

	POSTIJIET	EVOLUZZJONI (F'%) Lulju 2004 mqabbel ma' Jannar 2004		
		Parità ekonomika	Rati ta' Kambju	Koeffiċjenti korrettivi
	L-Ukraina	2,94	-2,24	0,7
	L-Urugwaj	3,94	-3,91	0,0
	Il-Vanwatu	-0,68	-2,92	-3,5
	Il-Venezwela	5,23	-27,48	-17,5
	Il-Vjetnam	2,46	-2,42	0,0
(***)	Il-Jemen	0	0	0,0
	Iż-Żambja	2,76	-3,82	-1,0
	Iż-Żimbabwe	175,31	-579,14	-59,5

(***) Mhux disponibbli

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

dwar l-istipulazzjoni tal-koeffiċjenti korrettivi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2004, għall-ħlas ta' l-uffiċjali, l-aġenti kuntrattwali u l-aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li se jżommu xogħolhom fl-għaxar Stati Membri l-ġodda għal perjodu massimu ta' ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidra r-Regolamenti tal-Personal ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u s-sistema tal-gvern għall-aġenti oħra tal-Komunitajiet, stipulati mir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68[1], emendata l-aħħar bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 857/2004[2], u b'mod partikolari l-Artikolu 13, l-ewwel inċiż, ta' l-Appendiċi X tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' l-adeżjoni ta' l-għaxar Stati Membri l-ġodda, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

(1) Hemm possibbiltà li titqies l-evoluzjoni ta' l-għoli tal-ħajja fil-pajjiżi barra l-Komunità u li jiġu stipulati bħala konsegwenza l-koeffiċjenti korrettivi applikabbli, li se jibdew mill-1 ta' Lulju 2004 u li l-ħlas jingħata fil-munita tal-pajjizi kkonċernati, lill-uffiċjali, l-aġenti kuntrattwali u l-aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej milquta fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li jżommu x-xogħol fl-għaxar Stati Membri l-ġodda waqt perjodu ta' mill-anqas ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni.

(2) Il-koefficjenti korrettivi, la darba jkun sar il-ħlas fuq bazi tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1785/2004[3], jistgħu jġibu xi tibdil pożittivi jew negattivi b'effett retroattiv.

(3) Jaqbel li jsiru dispożizzjonijiet għall-arrettrati fil-każ ta' żjieda fil-ħlas minħabba l-koeffiċjenti korrettivi ġodda.

(4) Jaqbel li jsiru dispożizzjonijiet għall-ħlas lura għall-pagamenti għolja fil-każ ta' tnaqqis tal-ħlas minħabba l-koeffiċjenti korrettivi, għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Lulju 2004 u d-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

---

1 ĠU L 56 ta' l-04.03.1968, p. 1.
2 ĠU L 161 tat-30.04.2004, p. 11.
3 ĠU L 317 tas-16.10.2004, p. 1.

(5) Jaqbel li jsiru dispożizzjonijiet biex ħlas lura eventwali jkun ristrett għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur qabel id-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u li l-effetti tagħha jinfirxu fuq perjodu ta' mhux aktar minn tnax-il xahar minn din id-data, bħal mhu fil-każ tal-koeffiċjenti korrettivi applikabbli fil-Komunitajiet għall-ħlas u għall-pensjonijiet ta' l-uffiċjali u għall-aġenti l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENTI:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Lulju 2004, il-koeffiċjenti korrettivi, applikabbli għall-ħlas ta' l-uffiċjali, l-aġenti kuntrattwali u l-aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li se jżommu xogħolhom fl-għaxar Stati Membri l-ġodda għal perjodu massimu ta' ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni, imħallsa fil-munita tal-pajjiżi kkonċernati, huma stipulati fl-Anness.

Ir-rati tal-kambju użati għall-kalkoli tal-ħlas huma dawk stabbiliti skond ir-regoli dettaljati għall-esekuzzjoni tarRegolament Finanzjarju u jikkorispondu mad-data mniżżla fl-ewwel inċiż.

Artikolu 2

1. L-istituzzjonijiet jipproċedu għall-pagamenti retroattivi fil-każ ta' żjieda ta' ħlas minħabba l-koeffiċjenti korrettivi mniżżla fl-Appendiċi.

2. L-istituzzjonijiet jipproċedu għall-arranġamenti retroattivi negattivi tal-ħlas f'każ ta' tnaqqis fil-ħlas minħabba koeffiċjenti korrettivi mwaqqfa fl-Appendiċi għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Lulju 2004 u d-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

   L-emendi retroattivi li għandhom x'jaqsmu mal-ħlas lura ta' pagamenti għolja jistgħu jsiru biss f'-perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur qabel id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. Il-ħlas lura għandu jinfirex fuq perjodu ta' tnax-il xahar minn dik id-data.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta'l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
(***)	Afganistan	0,0
	L-Afrika ta' Isfel	69,2
	L-Albanija	87,7
	L-Alġerija	83,4
	L-Ex-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	73,5
	L-Angola	111,4
	L-Għarabja Sawdita	86,0
	L-Arġentina	58,0
(***)	L-Armenja	0,0
	L-Awstralja	93,7
	Il-Bangladexx	53,0
	Il-Barbados	111,9
	Il-Benin	87,0
	Il-Bolivja	48,2
	Il-Bosnija u l-Ħerżegovina	72,2
	Il-Botswana	68,7
	Il-Brażil	55,1
	Il-Bulgarija	74,0
	Il-Burkina Faso	82,0
(***)	Il-Burundi	0,0
	Il-Kambodja	64,3
	Il-Kamerun	97,9
	Il-Kanada	75,9
	Il-Kap Verde	74,0
	Iċ-Ċili	69,5
	Iċ-Ċina	74,5

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
	Ċipru	100,1
	Il-Ċisġordanja – Il-Medda ta' Gaza	86,0
	Il-Kolombja	57,5
	Il-Kongo	128,5
	Il-Korea ta' Isfel	90,2
	Il-Kosta Rika	68,7
	Il-Kosta ta' l-Avorju	108,1
	Il-Kroazja	99,0
	Kuba	88,5
	Il-Ġibuti	94,5
	L-Eġittu	45,6
(***)	El Salvador	0,0
	L-Ekwador	68,1
	L-Eritrea	39,0
	L-Estonja	75,2
	L-Istati Uniti (New York)	103,5
	L-Istati Uniti (Washington)	99,5
	L-Etjopja	68,1
	Il-Gabon	112,8
	Il-Gambja	36,8
	Ġeorġja	88,2
	Il-Gana	67,2
	Il-Gwatemala	71,6
	Il-Ginea	76,6
	Il-Ginea-Bissaw	137,0
	Il-Gujana	57,3
	Il-Ħaiti	101,4

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
	Il-Ħonduras	0,0
	Hong Kong	84,2
	L-Ungerija	74,4
	Il-Fiġi	70,3
	Il-Ġzejjer Solomon	80,8
	L-Indja	47,6
	L-Indoneżja	74,7
	L-Iżrael	88,5
	Il-Ġamajka	82,7
	Il-Ġappun (Naka)	125,6
	Il-Ġappun (Tokyo)	133,9
	Il-Ġordan	73,2
	Il-Każakstan	96,1
	Il-Kenja	72,5
(***)	Il-Kirgiztan	0,0
	Il-Laos	67,4
	Il-Lesoto	72,6
	Il-Latvja	72,4
	Il-Libanu	88,9
(***)	Il-Liberja	0,0
	Il-Litwanja	73,7
	Il-Madagaskar	56,8
	Il-Malasja	71,4
	Il-Malawi	72,4
	Il-Mali	89,0
	Malta	97,5
	Il-Marokk	82,7

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
	Il-Mawrizju	73,2
	Il-Mawritanja	58,2
	Il-Messiku	71,1
	Il-Możambik	75,5
	In-Namibja	83,4
	In-Nepal	65,3
	In-Nikaragwa	64,7
	In-Niġer	87,6
	In-Niġerja	69,0
	In-Norveġja	125,1
	New Caledonia	119,8
(***)	New Zealand	0,0
	L-Uganda	71,9
	Il-Pakistan	50,1
	Il-Papwa-Ginea Ġdida	76,5
	Il-Paragwaj	62,8
	Il-Perù	78,8
	Il-Filippini	47,2
	Il-Polonja	69,2
	Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali	109,3
	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	137,5
	Ir-Repubblika Dominikana	48,5
	Ir-Repubblika Ċeka	80,9
	Ir-Rumanija	49,8
	Ir-Russja	102,5
	Ir-Ruwanda	77,6
	Is-Senegal	78,7

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
	Is-Serbja u l-Montenegro	61,8
	Is-Sierra Leone	70,4
	Singapor	93,6
	Is-Slovakkja	84,9
	Is-Slovenja	82,3
(***)	Is-Somalja	0,0
	Is-Sudan	38,6
	Is-Sri Lanka	53,6
	L-Isvizzera	117,3
	Is-Surinam	53,1
	Is-Sważiland	70,0
	Is-Sirja	64,3
(***)	Taġikistan	0,0
	It-Tajwan	86,1
	It-Tanzanija	57,9
	Iċ-Ċad	114,2
	It-Tajlandja	57,9
	It-Togo	96,9
	It-Trinidad u Tobago	69,3
	It-Tuniżija	73,8
	It-Turkija	78,5
	L-Ukraina	92,0
	L-Urugwaj	58,5
	Il-Vanwatu	114,7
	Il-Venezwela	63,1
	Il-Vjetnam	51,0
(***)	Il-Jemen	0,0

	PAJJIŻI	Koeffiċjenti korrettivi Lulju 2004
	Iż-Żambja	47,1
	Iż-Żimbabwe	51,9
(***) Mhux disponibbli		

SKEDA FINANZJARJA

1. TITOLU TA' L-AZZJONI

Proposti ta' Regolament tal-Kunsill dwar l-istipulazzjoni tal-koeffiċjenti korrettivi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2004, għall-ħlas ta' l-uffiċjali, l-aġenti kuntrattwali u l-aġenti temporanji tal-Komunitajiet Ewropej li jaħdmu fil-pajjiżi terzi kif ukoll għal parti mill-uffiċjali li jżommu xogħolhom fl-għaxar Stati Membri l-ġodda għal mill-inqas ħmistax-il xahar wara l-adeżjoni

2. IL-LINJA TAL-BAĠIT IKKONĊERNATA

XX-010102-01

3. BAŻI LEGALI

L-Artikoli 12 u 13 ta' l-Anness X tar-Regolamenti tal-Personal

4. IMPATT FINANŻJARJU

4.1	**Ammont stmat ta' l-infiq attwali għall-2004**	**€ 125 139 579 (€ 10 428 298,25 kull xahar)**	**(1)**
4.2	**Stima ta' impatt tal-koeffiċjenti korrettivi ta' Lulju 2004**	**- € 11 814,59**	**(2)**
4.3	**Stima ta' infiq għal kull semestru [(2) x 6]**	**-€ 70 887,54**	
4.4	**Stima ta' infiq annwali [(2) x 12]**	**- € 141 775,08**	
4.5	**Impatt imqabbel ma' l-ammont - stmat ta' l-infiq attwali [(2) : (1)]**	**- 0,11329356%**	

Dan ir-rapport finanzjarju ma jinkludix dak li jirriżulta mill-koeffiċjenti korrettivi intermedjarji li l-Kummissjoni toħrog kull xahar.